

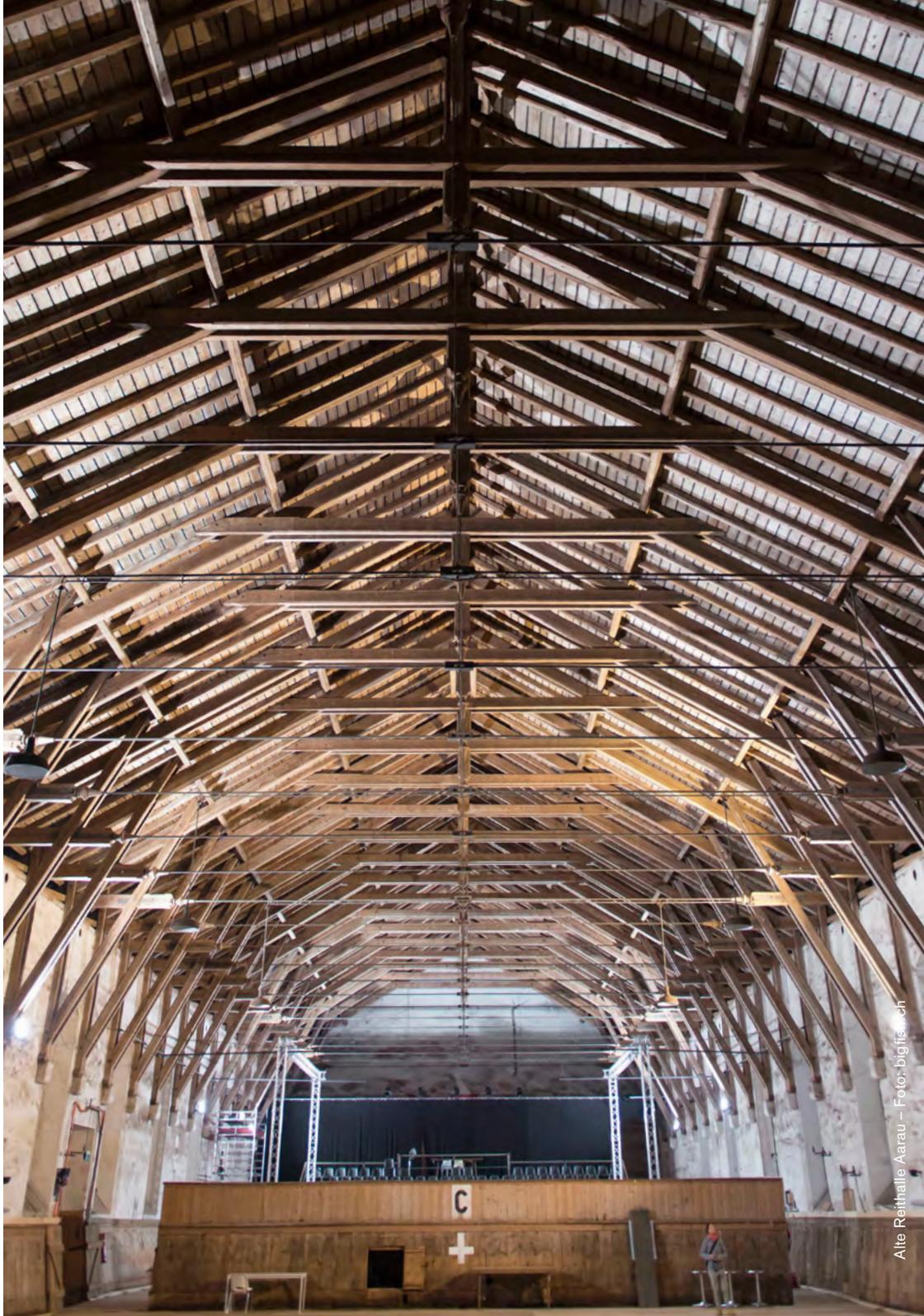


Alte Reithalle Aarau  
17. – 25. Juni 2016

# CIRQU' 5

Hyrrä. Cirque Niveau  
Jani Nuutinen: Un cirque plus juste  
Gandini Juggling und argovia philharmonic:  
4x4: Ephemeral Architectures  
Jani Nuutinen: Une séance peu ordinaire

[www.cirquaarau.ch](http://www.cirquaarau.ch)



Alte Reithalle Aarau – Foto: bigfish.ch

## Geschätztes Publikum

Der zeitgenössische Zirkus ist eine grosse Spielwiese. Wir präsentieren dieses Jahr ein breites Spektrum ästhetisch und inhaltlich unterschiedlicher Produktionen. Seiltanz, Jonglage, Ballett, Magie und klassische Musik – die neuartige Interpretation von Altbekanntem wird Sie überraschen.

Die Inszenierung „4x4: Ephemeral Architectures“ der britischen Gandini Juggling, bei der vier Tänzer sowie vier Jongleure – je zwei Männer und zwei Frauen – auf der Bühne stehen, ist eine Schweizer Premiere; das Stück wird von neun Musikern des argovia philharmonic begleitet – eine absolut einmalige Sache!

Der Finne Jani Nuutinen entführt in „Un cirque plus juste“ und „Une séance peu ordinaire“ in seinem kleinen Zelt in andere Welten. Die deutsche Produktion „Hyrrä. Cirque Niveau“ bringt Schauspiel und Zirkuskunst zusammen.

Drumherum gibt es Kino, ein Konzert, gutes Essen, die gemütliche Bar im Stall, und einen Abend, an dem Schweizer Artisten eine Plattform geboten wird.

Freuen Sie sich auf aussergewöhnliche und stimmungsvolle Vorstellungen unter dem Gebälk der Alten Reithalle.

Roman Müller und das Team von cirqu'

Schauspiel/Jonglage: Marcus Jeroch  
Jonglage/Gitarre: Roman Müller  
Handstand: Marie-Ève Dicaire  
Roue Cyr: Nathalie Bertholio  
Gesang: Bella Nugent  
Schlagzeug: Schroeder  
Kontrabass: Wolfgang Fernow

Regie: Stefan Schönfeld  
Technik: Ellen Muschal  
Licht: Edith Szabò  
Bühne: Karoline Hahn

Unterstützung:  
E-Werk Freiburg | Schaulust Bremen |  
La Strada Bremen | Shakespeare  
Company Bremen | „Republic of Culture“

## Momentlabor (D)

### Hyrrä. Cirque Niveau

Ein Schauspieler und eine bunte Truppe von Artisten und Musikern bieten theatraalisierte Zirkuskunst als schräge Revue. Absurd-abgründige Schauspielauftritte treffen auf verspielte akrobatische und rohe musikalische Einlagen. Als roter Faden ziehen sich die Wortspielereien des deutschen Autors Friedhelm Kändler durch das Stück, Monologe über das Dasein als Schnecke und Reden ans Publikum... Die Artisten und Musiker greifen ins Geschehen ein, erzählen eigene Geschichten, jonglieren, stehen auf Händen und liefern den Soundtrack. Rund wird die Sache durch die Spielfreude und die Lebendigkeit der Truppe; die sieben Künstler aus fünf Nationen fügen zirkensische Disziplinen und Sprache zusammen und spielen ohne klassische Strukturen auf zum Spektakel.

Schweizer Premiere  
70 Minuten, ab 10 Jahren

Alte Reithalle Aarau  
Fr 17. Juni, 20.30 Uhr  
Sa 18. Juni, 20.30 Uhr  
So 19. Juni, 17 Uhr



Foto: Felix Groteloh



Foto: Philippe Laurençon

Jani Nuutinen,  
Circo Aereo (FR/FIN)

## Un cirque plus juste

Der Finne Jani Nuutinen bringt seine ganz eigene Art des Zirkus mit: Ein Mann, ein selbst gebautes Zelt, kuriose Aktivitäten auf der Bühne. Nuutinen ist ein Geschichtenerzähler, der aus dem Kontakt mit dem Publikum die Funken schlägt, die es gänzlich in Bann halten. Er zeigt in Aarau zwei seiner Produktionen.

In „Un cirque plus juste“ ist er auf gänzlich unpräntöse Art gleichzeitig Zirkusdirektor, Zauberer, Artist und sein eigener Gehilfe. Er demontiert die Manege, balanciert mit den Zeltstangen, funktioniert Kanonenkugeln in Jonglierbälle um und wird in einem Schattentheater zum Tierdompteur. Schlichte Aktionen, auf wunderbare Weise poetisch und im wahrsten Sinne des Wortes „bezaubernd“.

45 Minuten, ab 8 Jahren

Zelt

Sa 18. Juni, 19 Uhr

So 19. Juni, 19 Uhr

Mi 22. Juni, 20.30 Uhr

Do 23. Juni, 19 Uhr

Fr 24. Juni, 19 Uhr

**Konzeption, Regie, Bühnenbild,  
Konzeption Zelt und Licht, Spiel:**  
Jani Nuutinen  
**Dramaturgische Beratung:**  
Roland Shön  
**Ton:** Guillaume Dutrieux  
**Kostüme:** Agathe Descamps  
**Zeltbau:** Chap et Compagnie,  
Jani Nuutinen, Nicolas Flacard,  
Lison Wanegue  
**Technische Leitung:** Nicolas Flacard  
**Administration:** Nathalie Flecchia  
**Produktion:** Circo Aereo

Koproduktion:  
Le Sirque – Pôle National des Arts du  
Cirque de Nexon en Limousin | L'Agora –  
Scène Conventionnée de Boulazac | La  
Fabrique – Saison Culturelle de Guéret

Unterstützung:  
Ministère de la Culture - DMDTS, France |  
Fondation Beaumarchais | SACD (aide  
à l'écriture) | Espace Périphérique, Parc  
de LaVillette – ville de Paris | Regards et  
Mouvements – Hostellerie de Pontempeyrat  
| La Pléiade – ville de la Riche

Jani Nuutinen,  
Circo Aereo (FR/FIN)

## Une séance peu ordinaire

In „Une séance peu ordinaire“ wird Nuutinen zum Magier: In einem kleinen Koffer sind die Dinge verpackt, die er für seine Vorstellung braucht. Phiolen, Zauberbücher, Kerzen dienen ihm für physikalische und chemische Versuche. Alles kann ein Eigenleben entwickeln und in verschiedenen Rollen auftauchen, Dekor, Requisit oder Hauptdarsteller sein. Nuutinen spielt mit Karten, Münzen, dem Feuer und den Zuschauern, macht Experimente, die er angeblich nur knapp zu überleben gedenkt und zündet ein kleines, überaus eindrucksvolles Bühnen-Feuerwerk.

Schweizer Premiere  
30 Minuten, ab 12 Jahren  
Sprache: Französisch

Alte Reithalle Aarau  
Do 23. Juni, 22 Uhr  
Fr 24. Juni, 22 Uhr

**Konzeption, Regie, Spiel:**  
Jani Nuutinen  
**Administration:** Nathalie Flecchia  
**Produktion:** Circo Aereo

Koproduktion:  
Le Sirque, PNAC Nexon-Limousin

Unterstützung:  
Direction Régionale des Affaires  
Culturelles du Limousin



Foto: Philippe Laureançon



Foto: ASH Arnaud Stephenson

Gandini Juggling (GB)  
argovia philharmonic (CH)

## 4x4: Ephemeral Architectures

Jonglage und Ballett: Gandini Juggling verbindet in „4x4: Ephemeral Architectures“ auf bestechende Weise zwei Genres, die auf den ersten Blick nicht viel gemeinsam haben. Vier Tänzer und vier Jongleure – je zwei Männer und zwei Frauen – agieren miteinander auf der Bühne, kreieren flüchtige Strukturen, formieren sich zu fließenden Bildern, vermischen die Sprache des Tanzes mit derjenigen der Jonglage. Die Bewegungen der Jongleure werden tänzerisch, die Tänzer ordnen sich in die von den Jongleuren vorgegebenen Abläufe ein. Das verbindende Element ist unter anderem die klassische Musik, auf der Bühne gespielt von Musikern des argovia philharmonic.

Die Aufführung besticht durch elegante Präzision, durch einen selbstironischen Umgang mit den eigenen Vorgaben und durch eine wunderbare Leichtigkeit, die dem spielerischen Umgang mit dem eigenen Können und dem damit Erzählten entspringt.

Schweizer Premiere, 70 Minuten

Alte Reithalle Aarau  
Do 23. Juni, 20.30 Uhr  
Fr 24. Juni, 20.30 Uhr  
Sa 25. Juni, 20.30 Uhr

Regie: Sean Gandini  
Choreographie: Ludovic Ondiviela  
Musik: Nimrod Borenstein  
Probeleitung: Emma Lister  
Artistische Beratung:  
Matthew Hawkins  
Kostüme: Maria Grozova  
Licht: Guy Hoare  
Jongleure: Kati Ylä-Hokkala,  
Kim Huynh, Owen Reynolds,  
Sakari Männistö  
Tänzer: Erin O'Toole, Joe Bishop,  
Kate Byrne, Kieran Stoneleyw  
Technische Leitung: Guy Dickens  
Jonglage Beratung: Sakari Männistö  
Techniker: Guy Dickens  
argovia philharmonic:  
Violine 1: Simone Roggen; Giovanni  
Barbato; Violine 2: Sergej Novoselic,  
Ursi Schnyder; Viola: Andreas Fischer,  
Beat Marthaler; Violoncello: Regula  
Schüpbach, Sebastian Uszynski;  
Kontrabass: Giulio Rubino

Koproduktion:  
Gandini Juggling | National Centre for Circus  
Arts, London | Lighthouse, Poole | La  
Brèche, Pôle national des arts du cirque  
de Basse-Normandie, Cherbourg-Octeville

Unterstützung:  
The Royal Ballet Studio Programme,  
London | Arts Council England | Agit Cirk,  
Finland | Jackson's Lane, London |  
Shoreditch Town Hall, London | PRS for  
Music Foundation

Das Gastspiel wird unterstützt  
vom British Council und von  
der Ortsbürgergemeinde Aarau.

# MUSEEN IM KULTURKANTON AARGAU



## SCHLOSS LENZBURG – MUSEUM AARGAU

Wer die Ziehbrücke zum Schloss überwunden hat und durch das Holztor den Hof betritt, taucht in die rund 1000-jährige Geschichte der Burg ein.

1. April – 31. Oktober 2016

Di–So und allg. Feiertage 10–17 Uhr

Schloss Lenzburg

Telefon +41 (0)848 871 200

[www.ag.ch/lenzburg](http://www.ag.ch/lenzburg)

## SCHLOSS HALLWYL – MUSEUM AARGAU

Vom romantischen Wasserschloss ist es nur ein Sprung zum Naturschutzgebiet am Hallwilersee. Verbinden Sie Geschichte, Kultur und Natur zu einem spannenden Ausflug!

1. April – 31. Oktober 2016

Di–So und allg. Feiertage 10–17 Uhr

Schloss Hallwyl, Seengen

Telefon +41 (0)848 871 200

[www.schlosshallwyl.ch](http://www.schlosshallwyl.ch)

## SCHLOSS WILDEGG – MUSEUM AARGAU

Die barocke Schlossdomäne ist ein authentischer Erlebnisort der Geschichte und der historischen Gartenkultur. Im Nutz- und Lustgarten wachsen über 300 seltene Gemüse- und Pflanzenarten, angebaut und betreut von der Stiftung ProSpecieRara.

1. April – 31. Oktober 2016

Di–So und allg. Feiertage 10–17 Uhr

Schloss Wildegg

Telefon +41 (0)848 871 200

[www.schlosswildegg.ch](http://www.schlosswildegg.ch)



## KLOSTER KÖNIGSFELDEN – MUSEUM AARGAU

Das Kloster wurde von der Witwe König Albrechts I. gestiftet und diente als Memorialort der Habsburger. Die farbigen Glasfenster zählen zu den herausragendsten Werken europäischer Glasmalerei im Spätmittelalter.

1. April – 31. Oktober 2016

Di–So und allg. Feiertage 10–17 Uhr

Kloster Königsfelden, Windisch

Telefon +41 (0)848 871 200

[www.klosterkoenigsfelden.ch](http://www.klosterkoenigsfelden.ch)

## LEGIONÄRSPFAD – DER RÖMER-ERLEBNIS-PARK

Auf Spiel- und Thementouren tauchen Besucher in die faszinierende Geschichte des einzigen römischen Legionärlagers der Schweiz ein. Der Legionärspfad ist ein Ausflugsziel für Familien, Erwachsene und Gruppen.

1. April – 31. Oktober 2016

Di–Fr 9–17 Uhr

Sa/So und allg. Feiertage 10–18 Uhr

Legionärspfad Vindonissa, Windisch

Telefon +41 (0)848 871 200

[www.legionaerspfad.ch](http://www.legionaerspfad.ch)

## AARGAUER KUNSTHAUS AARGAU

Das Aargauer Kunsthaus beherbergt eine der schönsten und grössten Sammlungen Schweizer Kunst vom 18. Jahrhundert bis heute. Zahlreiche Sonderausstellungen widmen sich der zeitgenössischen Kunst aus dem In- und Ausland.

Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20 Uhr

Aargauerplatz, Aarau

Telefon +41 (0) 62 835 23 30

[www.aargauerkunsthaus.ch](http://www.aargauerkunsthaus.ch)



# Spielplan 2016

## Freitag 17. Juni

20.30 Uhr Reithalle	Hyrrä. Cirque Niveau	Momentlabor
22.00 Uhr Bar	Konzert	Bella & Schröder

## Samstag 18. Juni

19.00 Uhr Zelt	Un cirque plus juste	Jani Nuutinen, Circo Aereo
20.30 Uhr Reithalle	Hyrrä. Cirque Niveau	Momentlabor

## Sonntag 19. Juni

17.00 Uhr Reithalle	Hyrrä. Cirque Niveau	Momentlabor
19.00 Uhr Zelt	Un cirque plus juste	Jani Nuutinen, Circo Aereo
20.30 Uhr Bar	Salto Mortale	Dokumentarfilm

## Dienstag 21. Juni

20.30 Uhr Reithalle	Soirée Carte Blanche	
------------------------	----------------------	--

## Mittwoch 22. Juni

20.30 Uhr Zelt	Un cirque plus juste	Jani Nuutinen, Circo Aereo
-------------------	----------------------	-------------------------------

## Donnerstag 23. Juni

19.00 Uhr Zelt	Un cirque plus juste	Jani Nuutinen, Circo Aereo
19.00 Uhr Bar	Portrait de l'artiste en jongleur – Sean Gandini	Dokumentarfilm
20.30 Uhr Reithalle	4x4: Ephemeral Architectures	Gandini Juggling / argovia philharmonic
22.00 Uhr Reithalle	Une séance peu ordinaire	Jani Nuutinen Circo Aero

## Freitag 24. Juni

19.00 Uhr Zelt	Un cirque plus juste	Jani Nuutinen, Circo Aereo
19.00 Uhr Bar	Portrait de l'artiste en jongleur – Sean Gandini	Dokumentarfilm
20.30 Uhr Reithalle	4x4: Ephemeral Architectures	Gandini Juggling / argovia philharmonic
22.00 Uhr Reithalle	Une séance peu ordinaire	Jani Nuutinen, Circo Aereo

## Samstag 25. Juni

19.00 Uhr Bar	Portrait de l'artiste en jongleur – Sean Gandini	Dokumentarfilm
20.30 Uhr Reithalle	4x4: Ephemeral Architectures	Gandini Juggling / argovia philharmonic
22.30 Uhr Bar	The Shake Brothers	Party

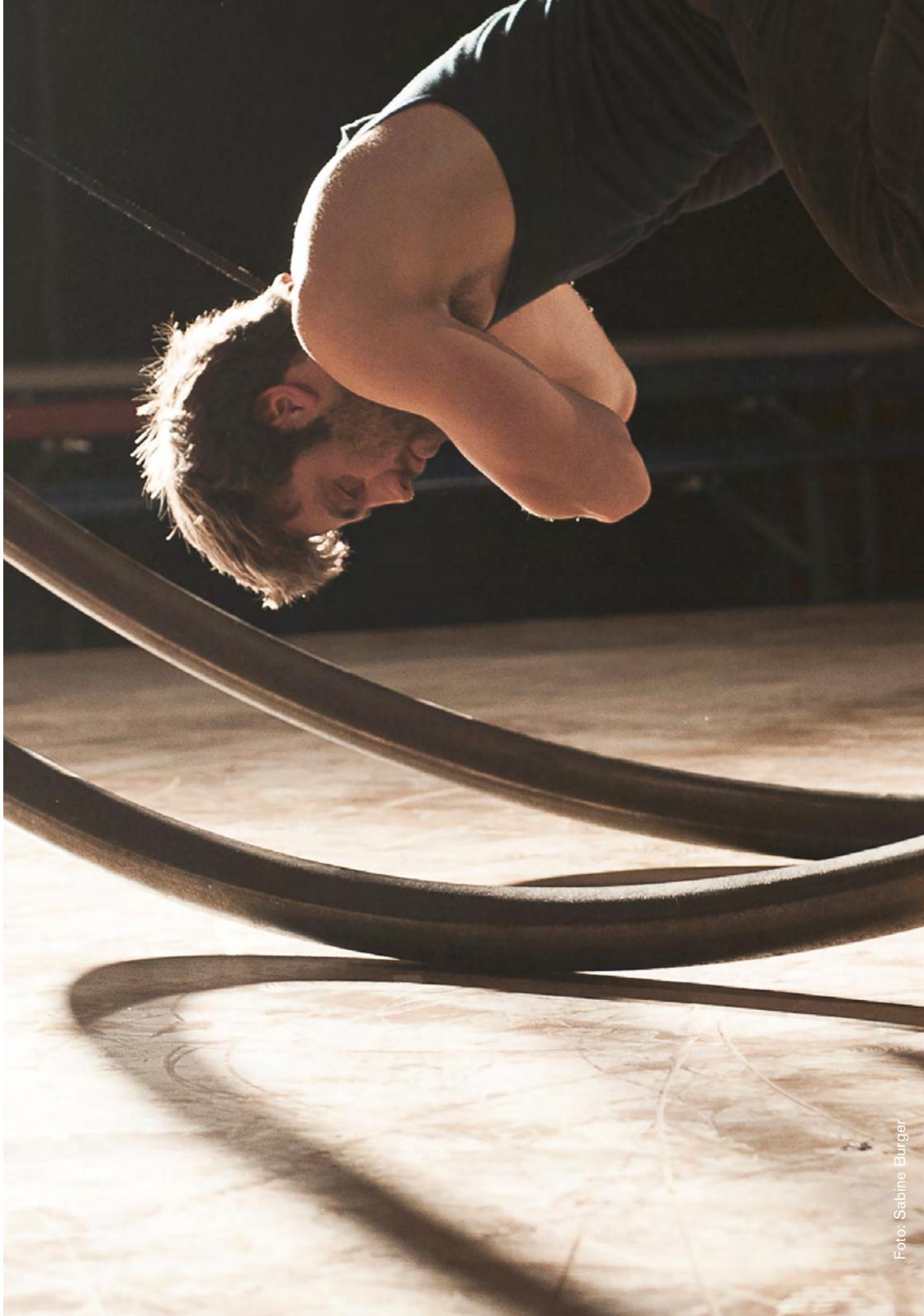


Foto: Sabine Bürger

## Soirée Carte Blanche

Wir möchten Schweizer Artisten eine Plattform bieten; sie sollen Gelegenheit haben, im Rahmen des Festivals ihr aktuelles Tun einem interessierten Publikum zu präsentieren. Im Fokus steht das Experiment, nicht das Endprodukt. Der Zuschauer erhält Einblick in einen noch rohen künstlerischen Moment.

Solveig Weyeneth und Valentin Steinemann vom Basler Zirkus Fahraway entwickeln Zirkusapparate mit viel Potenzial und verbinden sie mit ihren Disziplinen Diabolo und Schlappseil.

Solveig Weyeneth studierte während vier Jahren an der ACaPA (Academy for Circus an Performance Art) in Holland, wo sie im Sommer 2014 abschloss.

Valentin Steinemann ist als Autodidakt Bastler und Seiltänzer.

Jeanine Ebnöther hat an der Ecole supérieure des Arts du Cirque in Brüssel eine Ausbildung in Jonglage absolviert. Sie beschäftigt sich mit Ball- und Kontaktjonglage. Die letzten Jahre hat sie intensiv mit dem Musiker Caleb Trott (Aromatic Company) gearbeitet; nun experimentiert sie mit ihrer eigenen abstrakten Sprache.

Alte Reithalle Aarau  
Di 21. Juni, 20.30 Uhr

**Beschriftungen**

**Plan Plot Scan**

**Werbetechnik**

**Digitaldruck**

**Signaletik**

**Blachen**

**www.printline.ch**

## Filme

Zwei Dokumentarfilme stehen auf dem Programm. „Salto Mortale“ handelt vom Schaffen des Artisten Antoine Rigot. In „Portrait de l'artiste en jongleur – Sean Gandini“ wird die Arbeitsweise des Regisseurs von „4x4: Ephemeral Architectures“ vorgestellt.

Der Eintritt ist frei.

## Salto Mortale



Sprache: Französisch, englische Untertitel

Der Seiltänzer Antoine Rigot erlitt im Jahre 2000 einen Unfall, der ihn in den Rollstuhl brachte; der Film zeigt seinen weiteren künstlerischen Weg, den er unbeirrbar geht. Rigot sieht sich als Artist, der seinen Körper – wie schon vor dem Unfall – zum Thema macht; er spricht über seine Arbeit, seinen Antrieb und sein Selbstverständnis; starke, ruhige Bilder und Szenen zeigen seine beeindruckende Unbeugsamkeit.

Drehbuch: Guillaume Kozakiewiez, Grégory Nieuviarts und Anne Paschetta  
Regie, Kamera: Guillaume Kozakiewiez  
Schnitt: Kamel Maad  
Ton: Grégory Nieuviarts, Kevin Feildel  
Bearbeitung: Yann Legay, Milivoj Ivkovic  
Produktion: Vivement Lundi! (FR), Groupegalactica (FR), Caravel Production (CH)  
Koproduktion: Les Colporteurs, AGM Factory  
Partner: Région Bretagne, CNC, Région Rhône-Alpes, Conseil général de l'Ardèche, Office fédéral de la culture, Cinéforum, Loterie romande, SCAM (Brouillon d'un rêve)  
Vertrieb: Zeugma Films (FR/CH)

So 19. Juni, 20.30 Uhr  
90 Minuten, Bar im Stall

## Portrait de l'artiste en jongleur – Sean Gandini

Sprache: Englisch, französische Untertitel

Sean Gandini befasst sich seit langem mit der Jonglage als Sprache, die es einerseits zu analysieren und andererseits umzusetzen gilt. Die verschiedenen Produktionen, die er bisher auf die Bühne brachte, zeugen von seinen anspruchsvollen künstlerischen Konzepten. Im Interview wird klar, was Gandini antreibt: Eine grenzenlose Neugierde für das, was hinter der künstlerischen Technik steckt und eine grosse Leidenschaft für das Spielen damit.

Konzeption und Realisation:  
Jean-François Valentin, Leonid Kharlamov  
Produktionsleitung: Marie-Ève Michard  
Produktion: Les Objets Volants  
Mit der Unterstützung von: Gandini Juggling

Do 23. Juni, 19 Uhr  
Fr 24. Juni, 19 Uhr  
Sa 25. Juni, 19 Uhr  
45 Minuten, Bar im Stall



In Aarau zu entdecken:  
verborgene Winkel und  
romantische Plätze.

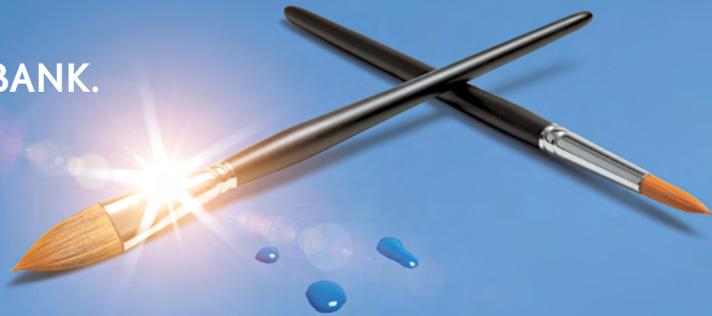
## ERLEBEN SIE «AARAUER GESCHICHTEN» BEI UNSEREN ÖFFENTLICHEN STADTFÜHRUNGEN

Sa, 4. Juni	13 Uhr	<b>Monatlicher Altstadttrundgang</b>	ca. 1¼ h, Kosten: Fr. 15.–
Do, 9. Juni	09.30 Uhr	<b>Gemütlicher Stadtrundgang mit Kaffeehalt</b>	ca. 2 h, Kosten: Fr. 25.– inkl. Znüni
Fr, 17. Juni	21 Uhr	<b>Turmführung zu später Stunde</b>	ca. 1¼ h, Kosten: Fr. 20.–
Do, 23. Juni	18 Uhr	<b>Aarau EssBAR</b>	ca. 1½ h, Kosten: Fr. 25.–
Do, 30. Juni	17 Uhr	<b>Brunnenführung als Einstimmung zum Maienzug</b>	ca. 1 h, Kosten: Fr. 5.–
Sa, 2. Juli	13 Uhr	<b>Monatlicher Altstadttrundgang</b>	ca. 1¼ h, Kosten: Fr. 15.–
Di, 19. Juli	18 Uhr	<b>Aarau EssBAR</b>	ca. 1½ h, Kosten: Fr. 25.–
Sa, 30. Juli	14 Uhr	<b>Aarau das Revoluzzernest</b>	ca. 1¼ h, Kosten: Fr. 15.–

Anmeldung sowie weitere Informationen erhalten Sie bei:  
«**aarau info**», Metzgergasse 2, 5000 Aarau  
Telefon 062 834 10 34, oder unter [www.aarauinfo.ch](http://www.aarauinfo.ch).

 **aarau info**

## NEUE IMPRESSIONEN. NEUE AARGAUER BANK.



Die NEUE AARGAUER BANK unterstützt seit vielen Jahren ausgewählte Veranstaltungen im Aargau. Auch in diesem Jahr sorgen wir für Ausgleich zum anstrengenden Arbeitsalltag und bereichern das Freizeitangebot im Kanton mit interessanten Kunst- und Kulturereignissen.

Alles zu unserem Kunst- und Kultur-Engagement auf [nab.ch/sponsoring](http://nab.ch/sponsoring)

nab.ch

MEINE LÖSUNG.  NEUE AARGAUER BANK

## Konzert Bella & Schröder (D)

Der Schlagzeuger Schröder schreibt auf seiner Homepage: „Gefährliche Sache sowas: Pärchen macht zusammen Musik.“ Bislang scheint das aber ohne grösseres Unglück abgelaufen zu sein, die beiden treten jedenfalls noch zusammen auf. Das Programm sind teils von Bella geschriebene Stücke, teils Covers (Dylan, Oasis, Van Morrison); und sehr speziell wird es, wenn Bella die Gitarre zur Seite legt und, nur von Getrommel begleitet, irische Traditionals oder „Light Fire“ von Petangle singt...

Fr 17. Juni, 22 Uhr  
Bar im Stall



Foto: Felix Grötelch

Recht ist

# Kultur.



Giulia Ajmone-Marsan und Yoon-Jeong Woo,  
argovia philharmonic

**Schärer Rechtsanwälte lebt die Kultur des Rechts mit Engagement, Tag für Tag.** Im Bewusstsein unserer gesellschaftlichen Verantwortung unterstützen wir aber auch die Kultur in ihren verschiedensten Ausprägungen, so das argovia philharmonic, das Aargauer Kunsthaus und heute mit Freude Cirqu'5.

Schärer Rechtsanwälte  
Hintere Bahnhofstrasse 6  
CH-5001 Aarau  
www.5001.ch

*Wir sind auf Ihrer Seite.*

**Schärer  
Rechtsanwälte**



**LA LOCA**  
**Gastronomie**



Die Bar im Stall der Alten Reithalle ist offen, das Publikum kann sich vor und nach den Vorstellungen auch verköstigen: Laura Hofmann Pardo Leyva denkt beim Kochen regional und saisonal, lässt sich aber auch von anderen Ländern inspirieren. Sie hat auf ihren Reisen verschiedenste Kochkulturen kennengelernt und wird ihre Erfahrungen und ihr Können zeigen. Es könnte kolumbianisch gekocht werden, vielleicht gibt es spanische Tapas, eventuell steht etwas Kambodschanisches auf dem Menuplan; Vegetarisches ist inbegriffen.

Reservation für das Essen erwünscht  
unter [foodtruck@laloca.ch](mailto:foodtruck@laloca.ch)

Abends ab 18 Uhr  
am Sonntag ab 16 Uhr

**The Shake Brothers  
– Party**



Das Bar-Team lässt verlauten: „Jedem Festival gebührt ein rauschendes Fest zum Abschluss. Und dafür konnten – wie schon letztes Jahr – The Shake Brothers aus Aarau gewonnen werden. Die Brüder im Herzen legen eine Nacht lang ihre Platten aus den 50ern, 60ern und 70ern auf und lassen uns zu Rockabilly, Rock'n'Roll, Rocksteady, Soul und Funk abshaken.“

Sa 25. Juni, ab 22.30 Uhr  
Bar im Stall



VERANSTALTUNGSTECHNIK

LICHT AUDIO MULTIMEDIA PROJEKTION

# Nach allen Regeln der Kunst

smARTEC Veranstaltungstechnik AG

Wässermattstrasse 7 | 5000 Aarau | 062 888 19 19 | info@smARTEC.com | www.smARTEC.com



prelencat

8. INTERNATIONALES  
**CIRCUS  
FESTIVAL**  
YOUNG STAGE  
BASEL  
DIE WELTELTE DER JUNGEN PROFIFARTISTEN

20.-23. MAI 2016

**DAS ZELT**  
ROSENLANLAGE BASEL  
WWW.YOUNG-STAGE.COM

TV-PARTNER

**PostFinance**

HAUPTSPONSOR & MEDICAL PARTNER

**MERIAN ISELIN**  
Klinik für Orthopädie und Chirurgie

HAUPTSPONSOR

**MIGROS**  
kulturprozent

## Tickets & Preise

### Un cirque plus juste

Normalpreis:	CHF	25.-
Legi / unter 20:	CHF	15.-
Kinder unter 16:	CHF	12.-

### Hyrrä. Cirque Niveau

Normalpreis:	CHF	35.-
AHV	CHF	30.-
Legi / unter 20:	CHF	20.-
Kinder unter 16:	CHF	15.-

### 4x4: Ephemeral Architectures

Normalpreis:	CHF	45.-
AHV	CHF	40.-
Legi / unter 20:	CHF	25.-
Kinder unter 16:	CHF	20.-

### Une séance peu ordinaire

Einheitspreis:	CHF	10.-
----------------	-----	------

### Soirée Carte Blanche

Freier Eintritt / reservationspflichtig

### Kino

Freier Eintritt

### Kombitickets

Hyrrä. Cirque Niveau  
+ Un cirque plus juste  
am 18. oder 19. Juni

Normalpreis:	CHF	50.-
AHV	CHF	45.-
Legi / unter 20:	CHF	30.-
Kinder unter 16:	CHF	20.-

4x4: Ephemeral Architectures  
+ Un cirque plus juste  
am 23. oder 24. Juni

Normalpreis:	CHF	60.-
AHV	CHF	55.-
Legi / unter 20:	CHF	35.-
Kinder unter 16:	CHF	25.-

## Reservation und Vorverkauf

www.cirquaarau.ch  
www.tuchlaube.ch  
aarau info: 062 834 10 34

## Team

Das Festival cirqu' wird organisiert vom Verein cirqu'Aarau, in enger Zusammenarbeit mit dem Theater Tuchlaube, das für die Sommerbespielung der Alten Reithalle Aarau zuständig ist.

Künstlerische Leitung: Roman Müller  
Leitung Theater Tuchlaube:  
Peter-Jakob Kelting  
Produktionsleitung: Laura Olgati  
Marketing/Sponsoring: Madlaina Bundi  
Presse/Texte: Ursula Huber  
Graphik/Webseite: bigfish.ch  
Technische Leitung:  
Nik Friedli, Edith Szabò  
Technik: Sophia Zehnder, Orhan Gül  
Bar: Kathrin Veith  
Gastronomie: Laura Hofmann Pardo Leyva

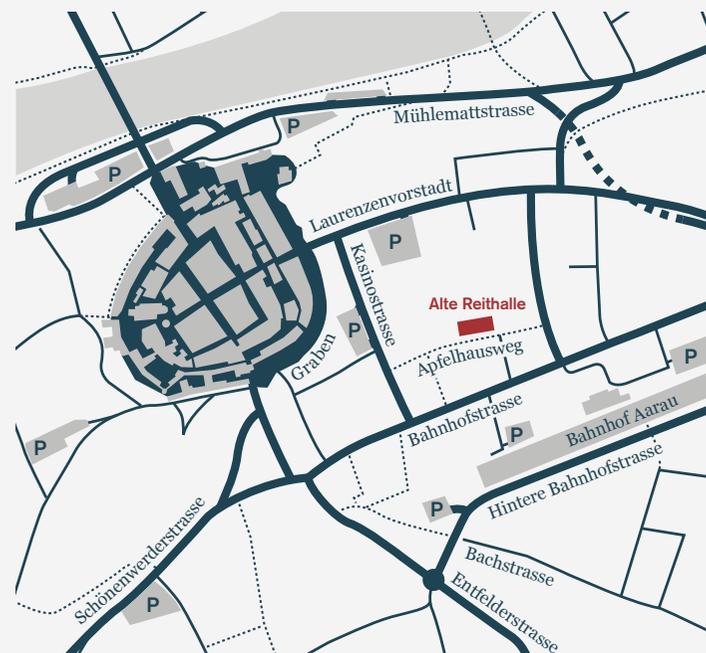
## Kontakt

Verein cirqu'Aarau  
5000 Aarau

info@cirquaarau.ch  
www.cirquaarau.ch

Impressum  
Herausgeber: cirqu'Aarau  
Inhalt und Redaktion:  
Roman Müller und Ursula Huber  
Gestaltung: bigfish.ch, Aarau  
Druck: SuterKeller Druck AG  
Auflage: 7'500 Exemplare

## Anfahrtsplan



**Alte Reithalle Aarau**  
**Apfelhausweg 20**  
**5000 Aarau**

Die Reithalle liegt am Apfelhausweg 20  
in unmittelbarer Nähe des Bahnhofs Aarau.

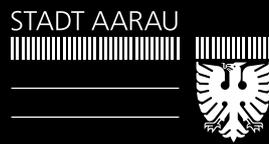
Zu Fuss ab Bahnhof:  
Sie unterqueren die Bahnhofstrasse, gehen  
kurz Richtung Innenstadt, dann rechts in  
den Kasernenweg.

Mit dem Auto:  
Parkplätze im Bahnhof Parking, Kasino  
Parking, Kasernen Parking oder City-Markt  
Parking.

# CIRQU' 5

Unterstützt von:

**SWISSLOS**  
Kanton Aargau



**ERNST GÖHNER  
STIFTUNG**



**MIGROS**  
kulturprozent



stiftung **corymbo** 



**BRITISH  
COUNCIL**

Partner:

**THEATER  
TUCHLAUBE  
AARAU**

**:argovia  
philharmonic**  
Das Aargauer Symphonie Orchester

**● aarau info**

**COPYXXX.** Digital  
**PRINTLINE**  
REPROGRAFIE  
BERNER AG · ROHRERSTRASSE 33 · 5001 AARAU

**smARTEc**  
VERANSTALTUNGSTECHNIK

**SORELL**  
HOTELS SWITZERLAND

**zt** **SuterKeller Druck AG**  
Medien- und Printunternehmen